

COMISIÓN 3: Gobernanza Urbana Integrada
Presidencia: Berlín; vicepresidencia: Porto Alegre y Estado de México

Estimado/a señor/a:

Metropolis es una red de más de 100 capitales y grandes ciudades. En el período actual de trabajo, la Comisión 3 de Metropolis, cuya presidencia ejerce Berlín, se ocupa de la gobernanza urbana integrada, especialmente en los ámbitos de la educación, la economía local y la movilidad y el transporte y está encaminada a eliminar las carencias sociales y espaciales y la consiguiente fragmentación social y espacial que están experimentando muchas ciudades.

Para hacer frente a estos y otros retos, están adquiriendo relevancia nuevas formas de gobernanza que implican a la sociedad civil (ONG, empresas, usted, la población en general) en la toma de decisiones, así como en su implementación. Este enfoque basado en la gobernanza urbana integrada requiere asimismo cambios en las actuaciones y marcos administrativos.

El resultado principal de la comisión de trabajo será un manual de gobernanza urbana integrada. Este libro tiene como objetivo principal apoyar a las autoridades y a los administradores en su trabajo cotidiano. Para poder elaborar un manual lo más útil y práctico posible dependemos de sus conocimientos, su experiencia y su apoyo.

Para empezar nos gustaría pedirle que se tome unos minutos para responder a las preguntas que aparecen más abajo. Basándonos en este formulario nos pondremos en contacto con algunos de ustedes para más información.

Le agradecemos su ayuda,



Prof. Dr. Hanns-Uve Schwedler
(director general de la presidencia de Berlín de la Comisión 3 de Metropolis)

European Academy of the Urban Environment (EA.UE)
Bismarckallee 46/48
14093 Berlín
Alemania

Tel.: +49/30/8959990
Fax: +49/30/89599919
E-mail: hs@eaue.de

PS: Por favor, remita este cuestionario lo antes posible, teniendo en cuenta que la fecha límite es el 10 de febrero de 2010.

Si desea rellenar este formulario en su ordenador, puede descargarlo desde la página web de la EA.UE (www.eaue.de).

(Si rellena este formulario en su PC, algunos de los campos que aparecen abajo se ajustarán de forma automática en el caso de necesitar más espacio.

Si rellena este formulario de forma manual y necesita más espacio, utilice una hoja de papel aparte e indique el número de la pregunta a la que se refiera).

Cuestionario sobre planificación y actuación integradas

Ciudad: _____ Miembro de Metropolis: sí no

País: _____ Miembro de la
Comisión 3: sí no

Persona de contacto para más información

Nombre: _____ Apellidos: _____

Administración / Departamento:

Dirección: (calle / ciudad / código postal):

Tel.: _____ Fax: _____

E-mail: _____

1. Por favor, describa brevemente su forma de proceder para responder a las preguntas sobre planificación y actuación integradas (si existe una estrategia marco o si se orienta más hacia una base ad-hoc, cuáles son los objetivos generales, etc.)

2. ¿Qué ONG, instituciones y particulares están involucrados en los procesos de planificación y actuación integradas?

<input type="checkbox"/>	ONG	<input type="checkbox"/>	asociaciones / sociedades (no lucrativas)
<input type="checkbox"/>	compañías / empresas	<input type="checkbox"/>	organizaciones paraguas (industria, comercio)
<input type="checkbox"/>	grupos (activistas) de ciudadanos	<input type="checkbox"/>	grupos de interés (varios)
<input type="checkbox"/>	Otros: _____		

3. ¿Qué cuerpos de la administración municipal (departamentos) están involucrados en los procesos de planificación y actuación integradas? ¿Se incluyen otros niveles de la administración?

<input type="checkbox"/>	trabajo / mano de obra	<input type="checkbox"/>	salud
<input type="checkbox"/>	educación / escuelas	<input type="checkbox"/>	construcción / vivienda
<input type="checkbox"/>	finanzas / presupuestos	<input type="checkbox"/>	ordenación territorial
<input type="checkbox"/>	asuntos sociales	<input type="checkbox"/>	medio ambiente
<input type="checkbox"/>	familias	<input type="checkbox"/>	economía / comercio
<input type="checkbox"/>	jóvenes	<input type="checkbox"/>	tráfico y transporte

Otros: _____

administración local nivel administrativo superior (p. ej.: región)
Otros: _____

4. ¿La planificación y actuación (integradas) están coordinadas de manera central?

no sí ¿Quién las coordina y cómo?

5. ¿En qué ámbitos hay (actualmente) proyectos integrados?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> fomento de la cohesión social | <input type="checkbox"/> mejoras sociales y espaciales en los distritos |
| <input type="checkbox"/> diseño de espacios urbanos abiertos | <input type="checkbox"/> desarrollo urbano o de ciudades |
| <input type="checkbox"/> desarrollo de centros urbanos | <input type="checkbox"/> apoyo al comercio / mercado laboral |
| <input type="checkbox"/> infraestructura social | <input type="checkbox"/> infraestructura técnica |
| <input type="checkbox"/> medio ambiente | <input type="checkbox"/> desarrollo del transporte / movilidad |
| <input type="checkbox"/> educación formal / informal | <input type="checkbox"/> Otros: |
-

Por favor, especifique en qué campo de los arriba mencionados (incluido el campo "otros") se coopera de manera más estrecha:

6. ¿Quién se hace cargo de los gastos de los proyectos integrados?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> gobierno nacional | <input type="checkbox"/> gobierno regional |
| <input type="checkbox"/> municipio | <input type="checkbox"/> distrito municipal |
| <input type="checkbox"/> sector privado | <input type="checkbox"/> Otros: |
-

7. ¿De qué manera participan las distintas partes implicadas?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> de forma individual y directa | <input type="checkbox"/> indirectamente vía entidades de cogestión |
| <input type="checkbox"/> de manera informal | <input type="checkbox"/> de manera formal (representación institucional de intereses, por ejemplo, por exigencias legales) |
- Otros:
-

8. ¿Qué instrumentos se usan para la implementación de los proyectos integrados?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Participación pública | <input type="checkbox"/> estrategias marco |
| <input type="checkbox"/> Tecnología de la información/Internet | <input type="checkbox"/> instrumentos fiscales / fondos especiales |
| <input type="checkbox"/> Grupos de gestión (empleados municipales) | <input type="checkbox"/> órganos decisorios transfronterizos |
| <input type="checkbox"/> Grupos de gestión (sociedad civil y ciudad) | <input type="checkbox"/> nuevos órganos decisorios |
| <input type="checkbox"/> nuevos cuerpos de gobierno / deptos. | <input type="checkbox"/> referéndums y otros instrumentos similares |
- Otros:
-

9. Nombre un proyecto modelo que considere particularmente digno de mención

Nombre del proyecto:

Fecha de comienzo del proyecto / duración:

Coste por año (en USD o EUR):

10. ¿A cuál de los campos siguientes corresponde el proyecto?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> fomento de la cohesión social | <input type="checkbox"/> mejoras sociales y espaciales en los distritos |
| <input type="checkbox"/> diseño de espacios urbanos abiertos | <input type="checkbox"/> desarrollo urbano o de ciudades |
| <input type="checkbox"/> desarrollo de centros urbanos | <input type="checkbox"/> apoyo al comercio / mercado laboral |
| <input type="checkbox"/> infraestructura social | <input type="checkbox"/> infraestructura técnica |
| <input type="checkbox"/> medio ambiente | <input type="checkbox"/> desarrollo del transporte / movilidad |
| <input type="checkbox"/> educación formal / informal | <input type="checkbox"/> Otros: |
-

Preguntas sobre el manual

**a. ¿Qué tipo de información debería aparecer en el manual de gobernanza urbana integrada?
(Por favor, marque las cuatro opciones más importantes)**

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Vista general de literatura y contenidos | <input type="checkbox"/> Alusión a la capacidad de transferencia |
| <input type="checkbox"/> Opinión de org. internacionales | <input type="checkbox"/> Métodos, herramientas e instrumentos |
| <input type="checkbox"/> Resumen de buenas prácticas urbanas | <input type="checkbox"/> Ventajas de la integración de políticas |
| <input type="checkbox"/> Ejemplos de buenas prácticas urbanas | <input type="checkbox"/> Alusión a las necesidades de la formación |
| <input type="checkbox"/> Barreras, obstáculos e impedimentos | <input type="checkbox"/> Alusión al papel de la sociedad civil |
- Otros:
-

**b. ¿Cuáles son los principales grupos a los que va dirigido el manual?
(Por favor marque dos)**

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Administradores / funcionarios | <input type="checkbox"/> Iniciativas / grupos ciudadanos |
| <input type="checkbox"/> Responsables políticos | <input type="checkbox"/> Asociaciones paraguas (p. ej.: Cámara de comercio) |
| <input type="checkbox"/> ONG | |
- Otros:
-

c. Otras consideraciones y sugerencias
